

900 E100L - 900 E150L



299910 - 299911

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia service: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versie: 1.0

Datum van opmaak: 2026-01-15

Originele gebruiksaanwijzing

1	Veiligheid	2
1.1	Symboolverklaring	2
1.2	Veiligheidsaanwijzingen	3
1.3	Restrisico's	7
1.4	Individuele veiligheidsmaatregelen	9
1.5	Gebruik volgens bestemming	10
1.6	Oneigenlijk gebruik	10
2	Algemeen	11
2.1	Aansprakelijkheid en vrijwaring	11
2.2	Auteursrecht	11
2.3	Conformiteitsverklaring	11
3	Transport, verpakking en opslag	12
3.1	Transportinspectie	12
3.2	Verpakking	12
3.3	Opslag	12
4	Technische Gegevens	13
4.1	Technische Gegevens	13
4.2	Onderdelenoverzicht	15
4.3	Functies van het apparaat	16
5	Installatieinstructie	16
5.1	Installatie	16
5.2	Elektrische aansluiting	18
5.3	Watersaansluiting	19
6	Gebruiksaanwijzing	20
6.1	Bediening	21
7	Reiniging en onderhoud	27
7.1	Veiligheidsinstructies voor reiniging	27
7.2	Reiniging	28
7.3	Onderhoud	29
8	Verwijdering	30



Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname en het op een goed bereikbare plaats bij het apparaat bewaren!

Deze handleiding bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk. De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt om letsel en schade aan eigendommen te vermijden. Onjuist gebruik kan beschadigingen veroorzaken.

In elke fase van het gebruik moet alle relevante informatie in de gebruiksaanwijzing beschikbaar zijn voor het relevante personeel. Hun beschikbaarheid is de verantwoordelijkheid van de bediener.

Naast de bedieningsinstructies moeten algemene, wettelijke en andere toepasselijke veiligheids- en milieuvoorschriften worden nageleefd.

1 Veiligheid

NL

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand van de techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt. Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om letsel, ongelukken, of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Het signaalwoord **GEVAAR** waarschuwt voor gevaren die leiden tot ernstige verwondingen of overlijden als ze niet worden vermeden.



WAARSCHUWING!

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor gevaren die gematigd tot zwaar letsel of overlijden kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.



VOORZICHTIG!

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** waarschuwt voor gevaren die licht of matig letsel kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.

ATTENTIE!

Het signaalwoord **ATTENTIE** geeft mogelijke materiële schade aan die kan optreden als u de veiligheidsinstructies niet volgt.

OPMERKING!

Het icoon **OPMERKING** informeert de gebruiker over aanvullende informatie en tips voor het gebruik van het apparaat.

NL

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

Elektrische stroom

- Een te hoge netspanning of onjuiste installatie kan leiden tot elektrische schokken.
- Sluit het apparaat alleen aan als de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de netspanning.
- Om elektrische kortsluiting te voorkomen, moet het apparaat droog worden gehouden.
- Koppel het apparaat onmiddellijk los van het elektriciteitsnet als er tijdens het gebruik storingen optreden.
- Raak de stekker van het apparaat niet aan met natte handen.
- Raak het apparaat nooit aan nadat het in het water is gevallen. Onmiddellijk het apparaat van het elektriciteitsnet koppelen.
- Het herstellen en openen van de behuizing uitsluitend door specialisten en gespecialiseerde werkplaatsen laten uitvoeren.
- Draag het apparaat niet aan de verbindingkabel.
- Stel de verbindingkabel niet bloot aan warmte of scherpe randen.

- Knik, plet of knoop de verbindingkabel niet.
- Altijd de verbindingkabel volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de verbindingkabel.
- Om het apparaat uit te schakelen van de elektrische voeding, altijd de stekker vastpakken.
- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.

Brandbare materialen

- Stel het apparaat nooit bloot aan hoge temperaturen, zoals een fornuis, een kachel, open vuur, apparaten voor het behouden van warmte, enz.
- Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt om het risico van brand te voorkomen.
- Het apparaat niet bedekken met bijv. aluminiumfolie of doeken.
- Gebruik het apparaat alleen met de hiervoor bestemde materialen en met de juiste temperatuurstellingen. Materialen, voedselproducten en etensresten in het apparaat kunnen ontbranden.
- Het apparaat nooit gebruiken in de buurt van brandbare, licht ontvlambare materialen, bijv. benzine, spiritus, alcohol. Hoge temperaturen veroorzaken verdamping van deze materialen en als gevolg van contact met ontstekingsbronnen kan een explosie plaatsvinden.
- In geval van brand, vóór het blussen het apparaat ontkoppelen van de voeding. Blus het vuur nooit met water als het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten. Na het blussen zorgen voor genoeg frisse lucht.

Hete oppervlakken

- Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het werk heet. Er bestaat gevaar voor verbranding. Ook na het uitschakelen blijft het apparaat nog enige tijd heet.
- Geen enkel heet oppervlakken van het apparaat aanraken. Gebruik de daarvoor voorziene bedieningselementen en handgrepen.
- Het apparaat pas na volledig afkoelen verplaatsen en reinigen.
- Het is verboden hete oppervlakken met koud water of brandbare vloeistoffen te begieten.

Verantwoordelijkheid van de bediener

De bediener is verantwoordelijk voor de naleving van de geldende wetten, voorschriften, verordeningen en bestaande nationale bepalingen inzake ongevallenpreventie, milieubescherming en de interne werk-, bedienings- en veiligheidsinstructies die van toepassing zijn op de installatielocatie.

Verantwoordelijkheden van de bediener:

- Gebruik het apparaat en de aangesloten componenten alleen in een onberispelijke technische toestand met goed functionerende beveiligings- en veiligheidscomponenten.
- Voorbereiding van risicobeoordelingen op werkplekken.
- Instructie en regelmatige training van personeel. Vooral het veiligheidshoofdstuk en de veiligheidsinstructies moeten worden gelezen en opgevolgd.
- Verstrekking van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE)
- Naleving van onderhouds- en schoonmaakschema's.
- Documentatie van training/instructie, vervanging van apparatuuronderdelen.

Bedienend personeel

- Het apparaat mag alleen worden bediend door gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel.
- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, evenals door personen met beperkte ervaring en / of beperkte kennis.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen of het starten.

Exploitatie alleen onder toezicht

- Het apparaat mag alleen onder toezicht worden geëxploiteerd.
- Blijf altijd in de directe nabijheid van het apparaat.

Onjuist gebruik

- Onjuist gebruik of verboden gebruik kan het apparaat beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het zich in goede staat bevindt en veilig werken mogelijk maakt.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle aansluitingen zijn uitgevoerd volgens de voorschriften.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het schoon is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Nooit zelf het apparaat repareren.
- Verboden om veranderingen of modificaties aan het apparaat aan te brengen.

1.3 Restriscio's

Restriscio's	Gevaarlijke situatie	Waarschuwing
Risico op uitglijden en vallen	De gebruiker kan uitglijden op de vloer door de aanwezigheid van water of vuil.	Draag beschermend schoeisel met antisliplaag wanneer u het apparaat gebruikt.
Brandwonden	De bediener raakt het apparaat opzettelijk aan.	
	De bediener raakt opzettelijk hete stoffen aan (olie, water, stoom,...).	
Elektrische schok (Elektrische schok)	Het aanraken van elektrisch geleidende delen van de apparatuur tijdens onderhoud zonder eerst de elektrische voeding af te sluiten. De bediener voert bewerkingen uit (met een elektrisch gereedschap of zonder de elektrische voeding van de machine te onderbreken) terwijl hij op de natte vloer ligt.	Het onderhoud van het apparaat mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitgerust met persoonlijke beschermingsmiddelen tegen elektrische schokken.
	Elektrische schok veroorzaakt door een gebrekkig aardingssysteem of gebrekkige elektrische beschermingsmiddelen.	Beschermende inrichtingen volgens de desbetreffende normen moeten vóór het apparaat geïnstalleerd worden.
Risico op vallen	De bediener verricht werkzaamheden op het bovenste gedeelte van het apparaat met ongeschikte hulpmiddelen (zoals een ladder met sporten, of klimmen op het apparaat).	Voer geen werkzaamheden aan het bovenste gedeelte van de machine uit met ongeschikte hulpmiddelen (zoals ladders met sporten of op het apparaat klimmen).
Gevaar voor kantelen	Het dragen van het toestel of onderdelen van het apparaat zonder geschikte hulpmiddelen.	Bij het verplaatsen van het apparaat of de verpakking ervan is het noodzakelijk geschikte hulpmiddelen of hefwerktuigen te gebruiken.

Restrisico's	Gevaarlijke situatie	Waarschuwing
Chemische stoffen	De bediener gaat om met chemicaliën (bijv.: schoonmaakmiddelen, ontkalkingsmiddelen, enz.).	Neem de nodige voorzorgsmaatregelen. Volg steeds de aanwijzingen op de veiligheidsinformatieblad en etiketten van de gebruikte producten. Gebruik de in de veiligheidsinformatieblad en aanbevolen persoonlijke beschermingsmiddelen.
Risico op letsel	Er bestaat gevaar voor verwonding tijdens onderhoudswerkzaamheden, als inwendige delen van het apparaatframe worden aangeraakt.	Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, uitgerust met geschikte beschermingsmiddelen (snijbestendige veiligheidshandschoenen, onderarmbeschermers).
Gevaar voor verplettering	Het personeel loopt het risico dat vingers of handen bekneld raken bij het hanteren van bewegende delen.	Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat voorzien is van persoonlijke beschermingsmiddelen (beschermende handschoenen).
Ergonomie	De bediener werkt aan het apparaat zonder de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen.	De bediener moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen wanneer hij aan het apparaat werkt.

1.4 Individuele veiligheidsmaatregelen

Fase	Beschermen- de kleding	Bescher- mend schoeisel	Handschoe- nen	Bescherming van de ogen	Gehoorb- scherming	Bescher- ming van de ademha- lingswegen	Hoofdbe- scherming
							
Vervoer		X					
Verplaatsing		X					
Uitpakken		X					
Montage		X					
Standaard gebruik	X	X	X (*)				
Instellingen		X					
Standaard reiniging		X					
Speciale reiniging		X	X				
Onderhoud		X	X (*)				
Demontage		X					
Afvalverwijde- ring		X					

X	Voorziene persoonlijke beschermingsmiddelen
	Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn beschikbaar of moeten gebruikt worden indien nodig
	Onvoorziene persoonlijke beschermingsmiddelen

* Handschoenen bestemd voor standaardgebruik en voor onderhoudswerkzaamheden moeten hittebestendig zijn om de handen van de bediener te beschermen wanneer hij hete machineonderdelen of hete stoffen (olie, water, stoom,...) aanraakt.

1.5 Gebruik volgens bestemming

Het apparaat is alleen bedoeld voor het gebruik zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing met de meegeleverde en goedgekeurde onderdelen.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onbedoeld. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit voortvloeit. In dergelijke gevallen ligt de verantwoordelijkheid uitsluitend bij de gebruiker/bediener.

De volgende toepassing is de toepassing zoals bedoeld:

- Bereiding van gerechten (koken, stoven, garen, enz.).

1.6 Oneigenlijk gebruik

Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan personen en zaken veroorzaakt door gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Met behulp van het apparaat kan alleen werk worden uitgevoerd dat in deze handleiding wordt beschreven.

2 Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsrichtlijnen. Desondanks kunnen er tijdens het gebruik risico's ontstaan voor de gezondheid en het leven van de gebruiker of omstanders of bestaat er gevaar voor schade aan de apparatuur of andere bedrijfsmiddelen. Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor persoonlijk letsel/ eigendomsschade en storingen zijn uitgesloten als deze kunnen worden toegeschreven aan een of meer van de volgende oorzaken:

- Onbeoogd gebruik
- Niet-naleving/veronachtzaming van instructies en alle bijbehorende informatie
- Ongeoorloofde structurele of technische wijzigingen aan het apparaat
- Inschakelen van onvoldoende opgeleid en onvoldoende gekwalificeerd personeel
- Gebruik met defecte of verkeerd gemonteerde veiligheids- en beschermingsuitrusting
- Onvoldoende onderhoud of reiniging
- Onopgeloste defecten
- Gebruik van ongeautoriseerde media, schoonmaakproducten, enz.
- Gebruik van ongeautoriseerde reserveonderdelen
- Handelingsfouten of ander verkeerd gebruik
- Rampen veroorzaakt door vreemde voorwerpen of overmacht
- Vernietiging van typeplaatje en stickers die relevant zijn voor bediening/veiligheid.

NL

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

2.3 Conformiteitsverklaring

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3 Transport, verpakking en opslag

3.1 Transportinspectie

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren. Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

Neem contact op met onze klantenservice als er onderdelen of accessoires ontbreken.

3.2 Verpakking

Gooi de buitenste doos van uw apparaat niet weg. U kunt het nodig hebben tijdens een verhuizing, of als u het apparaat naar ons servicecentrum wilt sturen bij schade.

De verpakking en de afzonderlijke componenten zijn gemaakt van recyclebare materialen. In het bijzonder: kunststof folie en zakken, kartonnen verpakking.

Als u de verpakking wilt weggooien, dient u de geldende voorschriften in uw land in acht te nemen. Verpakkingsmateriaal dat hergebruikt kan worden, recyclen.

3.3 Opslag

Zorg ervoor dat de verpakkingen verzegeld zijn tot de installatie en houd ze in overeenstemming met de op de buitenkant aangebrachte plaatsingmarkering en opslagmarkering. Bewaar de pakketten alleen onder de volgende voorwaarden:

- in een afgesloten ruimte
- droog en stofvrij
- verwijderd houden van corrosief materiaal
- op een plaats beschermd tegen zonlicht
- beschermd tegen mechanische schokken.

Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Als het nodig is de verpakking vervangen voor een nieuwe.

4 Technische Gegevens

4.1 Technische Gegevens

Uitvoering / Eigenschappen

- Serie: 900
- Aansluiting apparaten: 3 NAC
- Werkingsmodus: elektrisch
- Verwarmingswijze: indirect
- Temperatuurregeling: traploos
- Controlelampjes: aan/uit | opwarmen
- Besturing: draaiknop
- Aftapkraan: ja
- Dampafzuiging: ja
- Voeten in hoogte verstelbaar: ja
- In hoogte verstelbaar van 855 mm tot 900 mm
- Beschermingssoort: IPX4
- Eigenschappen:
 - automatische waterpeilcontrole en -vulling van de ruimte tussen de ketels
 - ketelbodem van roestvrij staal AISI 316

NL

Technische wijzigingen voorbehouden!

Benaming:	Kookketel 900 E100L
Artikelnummer:	299910
Materiaal:	CNS 18/10
Materiaal ketel:	CNS 18/10
Inhoud in L:	111
Netto inhoud in L:	100
Diameter ketel in mm:	600
Hoogte ketel in mm:	427
Wateraansluiting:	1/2"
Aansluitwaarde:	21 kW 400 V 50-60 Hz
Afmetingen (B x D x H) in mm:	800 x 900 x 900
Gewicht in kg:	126,4

NL

Benaming:	Kookketel 900 E150L
Artikelnummer:	299911
Materiaal:	CNS 18/10
Materiaal ketel:	CNS 18/10
Inhoud in L:	161
Netto inhoud in L:	150
Diameter ketel in mm:	600
Hoogte ketel in mm	510
Wateraansluiting:	1/2"
Aansluitwaarde:	21 kW 400 V 50-60 Hz
Afmetingen (B x D x H) in mm:	800 x 900 x 900
Gewicht in kg:	134,8

4.2 Onderdelenoverzicht



NL

- | | |
|---------------------------------------|----------------------|
| 1. Watertoevoerkraan | 2. Ventilatieschacht |
| 3. Veiligheidsklep | 4. Deksel |
| 5. Bedieningspaneel | 6. Niveaукraan |
| 7. Behuizing | 8. Aftapkraan |
| 9. Voeten (4x), in hoogte verstelbaar | |

4.3 Functies van het apparaat

De kookketel uit de serie 900 is speciaal ontwikkeld voor gebruik in professionele grootkeukens.

De krachtige, elektrisch aangedreven kookketel biedt een royale capaciteit om moeiteloos grote hoeveelheden van de meest uiteenlopende gerechten te bereiden – van soepen en stoofschotels tot rijst- en pastagerechten.

5 Installatieinstructie

5.1 Installatie



VOORZICHTIG!

In het geval van onjuiste installatie, bediening, onderhoud of bij het niet juist hanteren van het apparaat kan dat leiden tot letsel en beschadigingen.

De plaatsing en de installatie, alsook reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geautoriseerde technische service volgens de geldende voorschriften in het land van plaatsing.

NL

AANWIJZING!

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade die kan worden toegeschreven aan het niet naleven van de aanwijzingen of onjuiste installatie.

- Vervoer het apparaat in de verpakking op de meegeleverde houten pallet naar de installatielocatie met behulp van een heftruching.
- Het transport moet plaatsvinden met inachtneming van alle voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat het apparaat omvalt.

Uitpakken / plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder alle externe en interne verpakkingselementen en de transportbeveiliging.



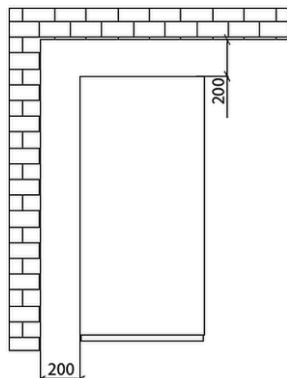
VOORZICHTIG!

Gevaar op verstikking!

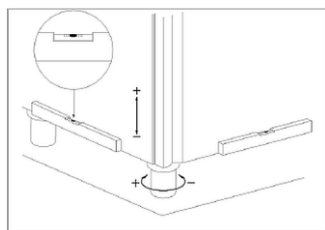
Het verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken en piepschuim elementen, moet onbereikbaar voor kinderen zijn.

- Als er beschermfolie op het apparaat zit, verwijdert u deze. De folie dient langzaam van het apparaat te worden getrokken zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met een geschikt oplosmiddel.
- Pas op dat u het typeplaatje en de waarschuwingeninstructies op het apparaat niet beschadigt.
- Het apparaat nooit in een vochtige of natte omgeving neerzetten.
- Het apparaat moet zo worden ingesteld dat de verbindingen gemakkelijk toegankelijk zijn om snel uit te schakelen als dat nodig is.
- Houd rekening met de volgende punten bij het kiezen van de installatielocatie:
 - Het montageoppervlak moet vlak, voldoende draagkrachtig, waterdicht, droog en hittebestendig zijn.
 - Zorg ervoor dat de vluchtwegen vrij blijven.
 - Zorg voor een stabiele positie.
 - Zorg voor voldoende ruimte voor werk, onderhoud en reiniging.
 - Laat de ventilatieopeningen voor inkomende en uitgaande lucht, indien aanwezig, vrij.
 - Neem de geldende technische en bouwvoorschriften in acht.
- Het apparaat is ontworpen voor installering in gesloten ruimtes en mag niet buiten worden gebruikt of worden blootgesteld aan weersinvloeden.

- Plaats het apparaat nooit direct tegen muren, meubels of andere voorwerpen die zijn gemaakt van brandbare materialen.
- Houd een minimale afstand van 200 mm aan tot de omringende muren en andere voorwerpen.
- Als het niet mogelijk is om deze minimumafstanden aan te houden, bekleed de muren dan met onbrandbaar, warmte-isolerend materiaal (bijv. folie van hittebestendig materiaal, waardoor een wandtemperatuur binnen de voorgeschreven veiligheidsgrenzen (tot 60 °C) wordt gegarandeerd). Volg de geldende brandveiligheidsvoorschriften.



Afb. 1



Afb. 2

- Het apparaat moet waterpas worden geplaatst.
- Compenseer kleine oneffenheden in de vloer op de plaats van opstelling door de in hoogte verstelbare voetjes in of uit te schroeven.
- Gebruik hiervoor een waterpas, zoals weergegeven in afb. 2

NL

5.2 Elektrische aansluiting

- De elektrische installatie moet, zoals voorgeschreven en gespecificeerd in de geldende Normen, zijn voorzien van een goed functionerende aarding. De elektrische veiligheid van de installatie kan alleen worden gegarandeerd als er een elektrische installatie is die aan de normen voldoet.
- Voor de directe aansluiting op het elektriciteitsnet moet tussen het apparaat en het elektriciteitsnet een voorziening worden geïnstalleerd die is afgestemd op de belasting en die de scheiding garandeert.
- De contacten van dit apparaat moeten beschikken over een onderbrekingsafstand die volledige scheiding mogelijk maakt onder omstandigheden van overspanningscategorie III, in overeenstemming met de installatievoorschriften. Ook dit apparaat moet op een plaats en op een wijze worden geïnstalleerd die te allen tijde een eenvoudige activering door de gebruiker mogelijk maakt.

- Zet de hoofdschakelaar, waarop de stekker van de voedingskabel moet worden aangesloten, in de stand 0 (nul). Laat door gekwalificeerd personeel controleren of de kabeldoorsnede van de aansluiting geschikt is voor het opgenomen vermogen van het apparaat.
- De voedingskabel moet minimaal van het type H05 RN F zijn en een doorsnede hebben die geschikt is voor het apparaat.
- Het klemmenbord voor de aansluitingen bevindt zich rechts in de binnenruimte achter de onderbouwdeur.
- Voer de kabel door de kabeldoorvoer en de kabelwartel, sluit de stekkers aan op de juiste klem op het klemmenbord en zet ze vast.

LET OP!

De aardingsgeleider moet langer zijn dan de andere, zodat de aardingskabel bij een defect van de kabelklem na de spanningskabels wordt losgemaakt.

De voedingsspanning van het apparaat in bedrijf mag niet meer dan $\pm 10\%$ afwijken van de nominale spanning.

Potentiaalvereffening

- Het apparaat moet worden geïntegreerd in een equipotentiaalverbindingssysteem waarvan de efficiëntie moet worden gecontroleerd volgens de eisen in de geldende voorschriften.
- Voor de aansluiting is een klem beschikbaar die zich aan de onderkant van het frame bevindt en is gemarkeerd met het symbool " " (aan de zijkant aangebracht). Op deze klem moet een kabel met een minimale doorsnede van 10 mm² worden aangesloten.

NL

5.3 Wateraansluiting

De kookketel heeft twee 1/2-inch inlaten voor water: één voor warm water en één voor koud water, die zich volgens de norm IEC 61770 in het onderste linkergedeelte van het apparaat bevinden.

De maximaal toegestane Waterdruk is 6 bar.

Het apparaat moet worden aangesloten op drinkwater om correct te kunnen worden geïnstalleerd en te kunnen functioneren.

De watertoevoerleiding moet worden aangesloten op de watervoorziening met een afsluiter (afb. 4), één per leiding, die gemakkelijk kan worden gesloten wanneer de pan niet in gebruik is of onderhoud nodig heeft.

Tussen de waterkraan en het apparaat moet een mechanisch filter worden geïnstalleerd om te voorkomen dat er ijzerdeeltjes binnendringen die bij oxidatie van de kookketel kunnen corroderen.



Afb. 3

Laat voordat u het apparaat aansluit voldoende water weglopen om eventuele resten in de leiding te verwijderen.

6 Gebruiksaanwijzing

Waarschuwingen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

De behuizing, het deksel en de kookzones van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet en blijven nog enige tijd na het uitschakelen heet.

Raak het apparaat niet aan tijdens het gebruik of direct na het uitschakelen. Laat het apparaat afkoelen.

Gebruik alleen de daarvoor bestemde grepen en bedieningselementen voor de bediening.

Gevaar voor verbranding door stoom bij het openen van het deksel!

Open het deksel heel voorzichtig en vermijd contact met het deksel.

Draag beschermende handschoenen tijdens het gebruik.

6.1 Bediening

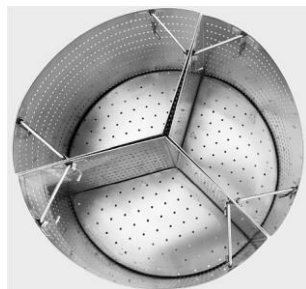
Apparaat voorbereiden

Met dit apparaat kunt u grote hoeveelheden groenten, pasta en rijst in de speciale manden bereiden (afb. 4). Het is ook geschikt voor het bereiden van vloeibare gerechten (bijv. groentesoepen en bouillons) en dikvloeibare gerechten zoals crèmes, jam en sauzen.

Elk ander gebruik moet worden vermeden, omdat dit als oneigenlijk en gevaarlijk wordt beschouwd.

LET OP!

Gebruik de kookketel niet om te braden of te frituren!



Afb. 4



Afb. 5



Afb. 6

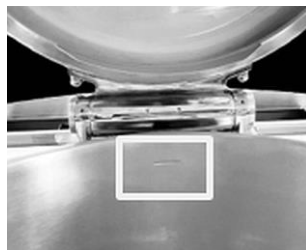
NL

Installeer de veiligheidsklep op het deksel van de kookketel (afb. 5 + 6) en dicht elke verbinding af met een geschikt afdichtingsmiddel (teflontape, afdichtingstape, enz.).

LET OP!

Gebruik het apparaat niet voordat u de kookpan en de holte met water hebt gevuld tot aan de vulmarkering (afb. 7).

Bij niet-naleving kan ernstige schade ontstaan als gevolg van oververhitting van de kookketel. De kookpan en de holte moeten worden gevuld wanneer het apparaat koud is.



Afb. 7

Het apparaat moet worden voorzien van drinkwater.

Gebruik nooit grof zout, omdat dit niet volledig wordt geactiveerd en circuleert en zich op de bodem van de kookpot kan afzetten en op lange termijn corrosie kan veroorzaken.

Wij raden daarom aan om alleen fijnkorrelig zout (max. korrelgrootte 3 mm) te gebruiken en dit pas toe te voegen nadat het water aan de kook is gebracht.



Afb. 8

1. Verwijder **vóór het eerste gebruik** van het apparaat al het verpakkingsmateriaal uit het apparaat en voer dit op milieuvriendelijke wijze af.
2. Reinig het apparaat grondig door alle industriële beschermingsvetten van de kookmanden en de kookbak te verwijderen.

Niveaукraan



Afb. 9

Aftapkraan



Afb. 10

NL

3. Open de niveaукraan (afb. 9) aan de voorkant van de kookketel.
4. Vul nu de holte met onthard water tot aan de MAX-markering, die wordt aangegeven door de wateruitloop uit de niveauhulp (afb. 9).
5. Sluit de niveaукraan (afb. 9).
6. Open de watertoevoerkraan boven aan het deksel (afb. 8).
7. Vul de kookbak tot aan de MAX-markering (afb. 7) met water en afwasmiddel.
8. Sluit vervolgens de watertoevoerkraan (afb. 8).
9. Volg de instructies in het hoofdstuk '**Het apparaat in gebruik nemen**' om het apparaat te starten.
10. Verwarm het water tot het kookt en laat het enkele minuten koken.
11. Zorg voor een geschikte reservoir dat groot genoeg is om al het ketelwater op te vangen.

WAARSCHUWING!

Spatten van kokend water kunnen brandwonden veroorzaken!

Wees bijzonder voorzichtig bij het legen van de kookketel.

12. Laat al het water uit de kookketel via de aftapkraan (afb. 10) in het daarvoor bestemde reservoir lopen.
13. Spoel daarna de kookbak grondig uit met veel water.
14. Droog de kookpan goed af met een zachte, pluïsvrije doek.

Apparaat in gebruik nemen

1. Voordat u de kookketel inschakelt, moet u controleren of er geen druk in de holte aanwezig is door op de stoomafvoerlepel (3, afb. 11) te drukken, die zich op het klephuis bovenop het apparaat bevindt.

- 1 Manometer
- 2 Veiligheidslepel
- 3 Stoomafvoerlepel



Afb. 11

LET OP!

Om overmatige kalkaanslag te voorkomen, raden wij aan de holte met onthard water te vullen. Ga te werk zoals bij de eerste reiniging van het apparaat.

2. Controleer voor elke inschakeling en voor elk kookproces het waterpeil in de holte via de betreffende niveaulepel (afb. 9).

LET OP!

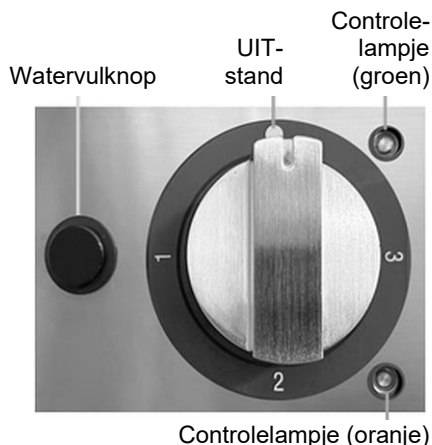
De kookketel mag nooit in gebruik worden genomen voordat de holte met water is gevuld.

3. Open de niveaukraan (afb. 9);
4. Draai de linker functieregelaar naar positie 1 (afb. 12),

Het groene controlelampje gaat branden en geeft aan dat het apparaat van stroom wordt voorzien.

Het automatisch vullen van de holte via de magneetklep begint.

Het controlelampje (oranje) rechtsonder naast de linker functieregelaar gaat branden.

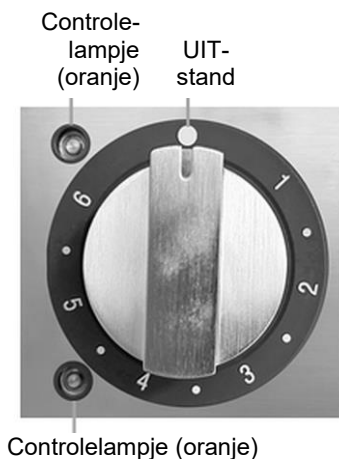


Afb. 12

5. Om dit vulproces te versnellen, drukt u op de zwarte watervulknop naast de linker functieregelaar (afb. 12).
6. Zodra de holte gevuld is, sluit u de niveaukraan (afb. 9).

NL

7. Open de watertoevoerkraan (afb. 8) om de kookbak tot het gewenste niveau, maar maximaal tot de MAX-markering (afb. 7) met warm of koud water te vullen. Houd daarbij rekening met het volume van de te bereiden producten.
8. Als u de linker functieregelaar (afb. 12) in stand 2 draait, werkt het apparaat op halve kracht en gaat het controlelampje (oranje) boven aan de rechter temperatuurregelaar (afb. 13) branden.
9. In stand 3 werkt het apparaat op vol vermogen en gaat het controlelampje (oranje) onderaan de rechter temperatuurregelaar (afb. 13) branden.



Afb. 13

Door de rechter temperatuurregelaar (afb. 13) in de standen 1 tot 5 te draaien, wordt het vermogen van de verwarmingselementen geregeld.

Als de rechter temperatuurregelaar in stand 6 wordt gedraaid, werken de verwarmingselementen in continu gebruik.

10. Houd het apparaat in de gaten en houd de temperatuur in de holte constant.

Met de manometer op het ventielhuis kan de druk in de holte worden gecontroleerd. De veiligheidsklep is gekalibreerd op 0,5 bar; als deze waarde wordt overschreden, ontlucht de veiligheidsklep automatisch.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor verbranding!

Er kan kokend water of stoom ontsnappen en brandwonden veroorzaken.

Als er te veel stoom uit de ontluchtingsklep ontsnapt, moet het vermogen worden verminderd door de rechter draaiknop op de laagste stand te zetten of door met de linker functieknop (afb. 12) het halve vermogen (pos. 2) te selecteren.

Houd tijdens het koken van pasta, rijst en groenten het waterpeil in het reservoir in de gaten.

Vul indien nodig water bij en zorg ervoor dat u niet met kokend water wordt bespat.

NL

Kookketel legen

WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

De kookmanden zijn na het kookproces erg heet.

Laat het apparaat afkoelen.

Draag geschikte beschermende handschoenen bij het verwijderen van de kookmanden.

1. Haal na het garen de mandjes voorzichtig uit de gaarbak.
2. Plaats een geschikte reservoir onder de afvoeropening dat groot genoeg is om de volledige inhoud van de kookketel op te vangen.
3. Open de aftapkraan (afb. 10) aan de voorkant van het apparaat.

LET OP!

Pas op voor eventuele spatten van heet water!

4. Laat al het water uit de kookbak via de aftapkraan (afb. 10) in het daarvoor bestemde reservoir lopen.

LET OP!

Leeg de holte alleen als het water koud is!

- Om de holte te legen, bevindt zich een slang aan de onderkant van het apparaat. Plaats de slang boven een afvoer in de vloer, open de dop en laat het water weglopen.
- Reinig de kookketel volgens de instructies in het hoofdstuk „Reiniging“.

Apparaat uitschakelen

- Om het apparaat uit te schakelen, draait u de linker functieregelaar naar de stand UIT (afb. 12).
- Sluit de waterkraan voor het apparaat.
- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.

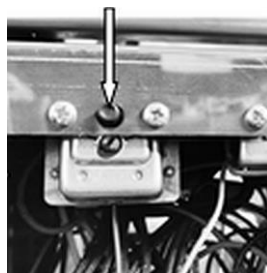
Veiligheidsthermostaat

Als de boiler per ongeluk zonder water in de holte wordt ingeschakeld, treedt de veiligheidsthermostaat (afb. 14) in werking om oververhitting van het apparaat te voorkomen.

Als de veiligheidsthermostaat is geactiveerd, moet deze worden gereset om het apparaat weer in gebruik te kunnen nemen.

LET OP!

De veiligheidsthermostaat mag alleen door gekwalificeerd personeel worden gereset.



Afb. 14

Ga als volgt te werk:

- koppel het apparaat eerst los van het stroomnet;
- verwijder vervolgens de vul- en aftapkranen en het frontpaneel van het apparaat;
- druk vervolgens op de RESET-knop van de veiligheidsthermostaat in de schakelkast van het apparaat;
- neem het apparaat zoals gewoonlijk in gebruik.

7 Reiniging en onderhoud

De bediener moet ervoor zorgen dat de apparatuur en de veiligheidsonderdelen in goede staat worden gehouden. De effectiviteit van controle- en veiligheidssystemen moet worden gecontroleerd. Onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door goed opgeleid en gespecialiseerd personeel.

Als het nodig is om veiligheidsvoorzieningen te verwijderen voor onderhoud, reiniging en reparatie, moeten ze onmiddellijk na voltooiing van de werkzaamheden weer worden geïnstalleerd en moet de werking ervan worden gecontroleerd. Alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens de gebruiksaanwijzing en met de voorgeschreven intervallen.

7.1 Veiligheidsinstructies voor reiniging

- Voordat het apparaat kan worden gereinigd, dient het apparaat van het lichtnet te worden gehaald.
- Het apparaat geheel laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Gebruik geen waterstraal onder druk om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen (mes, vork, enz.) om het apparaat schoon te maken. Deze voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen en leiden tot elektrische schokken wanneer ze in contact komen met geleidende componenten.
- Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen. Dit kan het oppervlak beschadigen.
- Gebruik nooit chloorhoudende reinigingsmiddelen.
- Reinig het apparaat nooit met staalwol, schuurpapier of iets dergelijks.
- Bij hardnekkig vuil raden wij het gebruik van synthetische sponzen (bijv. Scotchbrite-spons) aan.

7.2 Reiniging

1. Reinig het apparaat regelmatig aan het einde van de werkdag, indien nodig ook tussendoor of wanneer het apparaat langere tijd niet is gebruikt.
2. Reinig de kookpot met warm water en een mild reinigingsmiddel.
3. Spoel de kookpan uit met schoon water.
4. Reinig de kookmanden grondig met warm water, een mild reinigingsmiddel en een doek of afwasborstel.
5. Spoel de kookmandjes grondig af met schoon water.
Als alternatief kunnen de kookmandjes ook in de vaatwasser worden gereinigd.
6. Reinig de aftapkraan aan de voorkant van het apparaat grondig.

7. Ga als volgt te werk:

- draai de schroef (A, afb. 15) los om de aftapkraan te demonteren.
- verwijder etensresten uit het binnenste deel van de aftapkraan,
- reinig de aftapkraan onder stromend water,
- smeer de aftapkraan in met bakvet.
- monteer deze vervolgens op de kookketel.

Aftapkraan



Afb. 15

8. Veeg de behuizing van het apparaat af met een zachte, vochtige doek.
9. Droog de gereinigde oppervlakken en onderdelen grondig af met een zachte doek.

Ontkalken van de holle ruimte

De holte van de modellen met indirecte verwarming moet regelmatig worden ontkalkt door azijn in te gieten en het apparaat enkele minuten te verwarmen. Laat de azijn inwerken en spoel de holte daarna met onthard water.

7.3 Onderhoud

LET OP!

Houd u strikt aan de onderhoudsintervallen!
Alle werkzaamheden in het kader van regulier en buitengewoon onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Om de werking te behouden, moet het apparaat **minstens één keer per jaar** worden onderhouden. Het onderhoud omvat:

- Controle van de staat van slijtageonderdelen
- Controle van alle aansluitingen
- Controle van de werking van het apparaat.

Wij raden aan om tijdens het onderhoud de versleten onderdelen te vervangen, zodat verdere interventies van de klantenservice en plotselinge storingen van het apparaat worden voorkomen.

Daarnaast raden wij aan om een onderhoudscontract af te sluiten met de klantenservice die u vertrouwt.

NL

8 Verwijdering

Elektrische apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparatuur moet op een correcte en milieuvriendelijke manier worden verwijderd en gerecycled. Niet-gevaarlijke apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Koppel het apparaat los van de voeding en verwijder de verbindingenkabel van het apparaat.

Elektrische apparaten moeten naar aangewezen inzamelpunten worden gebracht.